

TUR MIX



CX 401

Stabmixer
Mixer-plongeur
Frullatore
Stick mixer



Geräteübersicht	4
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Overview	
Rezepte.....	5
Recettes	
Ricette	
Recipes	
Täglicher Gebrauch	6
Utilisation quotidienne	
Uso giornaliero	
Daily use	
Reinigung	8
Nettoyage	
Pulitura	
Cleaning	
Sicherheitshinweise.....	9
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Safety instructions	
Garantie.....	11
Garantie	
Garanzia	
Guarantee	

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:



Schmäler, leichter und leiser Stabmixer für den täglichen Gebrauch

Mixeur-plongeur élancé, léger et silencieux pour une utilisation quotidienne

Mixer stantuffo sottile, leggero e silenzioso per un uso quotidiano

Narrow, light and quiet stick mixer for daily use



2-in-1 Mixbecher: Aufbewahrungsbox und Mixbecher in Einem

Gobelet mélangeur 2 en 1: boîtier de rangement et gobelet mélangeur

Mixing Cup 2 in 1: custodia e miscelazione tazza
Mixing Cup 2 in 1: storage case and mixing cup



Stufenlose Geschwindigkeitsregulierung

Réglage de la vitesse en continu

Impostare la velocità continua

Continuous speed setting

www.turmix.ch

www.turmix.at

TUR MIX

CX 401

Stufenschalter
Réglage de la vitesse
Interruttore a posizioni
Speed setting switch

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore
Motor housing

Pulsschalter
Touche à impulsion
Interruttore a impulsi
Pulse switch

Mixbecher
Bol mélangeur
Contentitore per frullare
Mixing beaker

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss
Plongeur amovible en acier inox
Gambo frullatore in acciaio inox smontabile
Detachable stainless steel mixing foot

Edelstahlmesser
Couteau en acier inoxydable
Lama in acciaio inossidabile
Stainless-steel blade

Aufbewahrungsbox
Boîtier de rangement
Custodia
Storage case





2-3

Sunrise-Smoothie

Smoothie Sunrise

Sunrise-Smoothie

Sunrise Smoothie



200

g Aprikosen
g Abricots
g Albicocche
g Apricots

1

Banane
Banane
Banana
Banana

1

EL Limettensaft
c. à s. jus de limette
cucchiaio di succo di lime
tbsp lime juice

1

dl eiskalte Buttermilch oder Joghurt
dl babeurre ou yoghourt glacé
dl latticello freddo o jogurt
dl ice-cold buttermilk or yoghurt



2-3

Kiwana-Smoothie

Smoothie Kiwana

Kiwana-Smoothie

Kiwana Smoothie



2-3

Kiwi
Kiwis
Kiwi
Kiwi

1-2

Frische Scheiben Ananas
Tranches d'ananas frais
Fette di ananas freschi
Fresh pineapple slices

4-5

EL eiskalte Kokosmilch
c. à s. lait de coco glacé
cucchiai di latte di cocco freddo
tbsp ice-cold coconut milk

1-2

TL brauner Rohrzucker
c. à c. sucre de canne
cucchiai da tè di zucchero di canna
tsp brown cane sugar



2-3

Himbeeren & Erdbeeren-Smoothie

Smoothie framboises & fraises

Lamponi e fragole - Smoothie

Raspberry & Strawberry Smoothie



120

g Himbeeren
g Framboises
g Lamponi
g Raspberries

8

Erdbeeren
Fraises
Fragole
Strawberries

80

g eiskalter Natur-Sahnejoghurt
g Yoghourt nature à la crème
g Jogurt alla panna naturale freddo
g Ice-cold plain yoghurt

2-3

TL flüssiger Honig
c. à c. miel liquide
cucchiai da tè di miele liquido
tsp liquid honey

Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

Vor Erstgebrauch gut reinigen
Bien nettoyer avant la première utilisation
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo
Clean well before using for the first time

1



Mixbecher entfernen und stabil hinstellen
Enlever le gobelet mélangeur et le placer de façon stable
Togliere il contenitore per frullare e collocare stabilmente
Remove mixing cup and put in place in a stable manner

2



Motorgehäuse und Mixfuss entfernen
Enlever le bloc moteur et le plongeur amovible
Togliere l'alloggiamento del motore e il gambo frullatore
Remove motor housing and mixing rod

Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

Zum Mixen, Pürieren und Mischen
Pour mixer, réduire en purée et mélanger
Per frullare, passare e mescolare
To mix, to puree, to blend

5



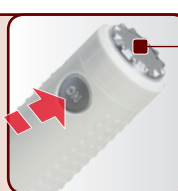
Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti
Fill with ingredients

6



Mixer einführen
Introduire le plongeur
Avviare il mixer
Introduce mixer

7

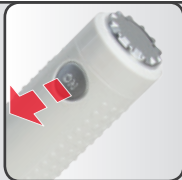


Einschalten
Enclencher
Accendere
Switch on

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Pulire subito l'apparecchio
Clean appliance after use

9



Schalter loslassen
Relâcher la touche
Lasciare l'interruttore
Release switch

10

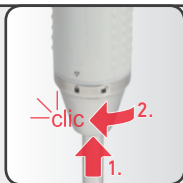


Mixer entnehmen
Sortir le plongeur
Togliere il mixer
Remove mixer



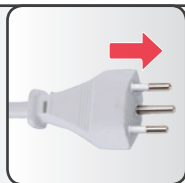
Mixgut entnehmen
Sortir les aliments mixés
Togliere il contenuto frullato
Remove mixed food

3



Mixfuss aufstecken
 Insérer le plongeur
 Applicare il piedini di miscelazione
 Insert mixing leg

4



Gerät einstecken
 Brancher l'appareil
 Collegare la spina
 Plug in appliance

INFO:

- Nie drehende Teile/Messer berühren.
 Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
 Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame.
 La lame est très coupante – danger de blessure!
 Non toccare mai le parti rotanti/la lama.
 La lama è molto affilata – pericolo di lesione!
 Never touch rotating parts/rotary blade.
 Rotary blade is very sharp – risk of injury!

- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
 Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
 Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile
 Store appliance away from unauthorized persons

Stufenlos regulieren
 Régler la vitesse en continu
 Regolazione continua
 Stepless regulation

8

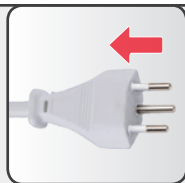


Mixen oder pürieren
 Mixer ou réduire en purée
 Mescolare o frullare
 Mixing or making purees

INFO:

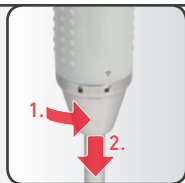
- Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen
 Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides
 Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide
 Never use mixer with wet/moist hands
- Nie kochende Esswaren pürieren oder mixen. Verbrennungsgefahr!
 Ne mixer jamais des aliments bouillants. Risque de vous brûler!
 Non frullare o mescolare alimentari in cottura. Pericolo di scottamento!
 Never mix or puree boiling food. Danger of scalding yourself!
- Nach 30 Sek. Dauerbetrieb: Gerät abkühlen lassen
 Après 30 sec. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil
 Dopo 30 sec. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio
 After 30 sec. of continuous operation: let the appliance cool down

11



Gerät ausstecken
 Débrancher l'appareil
 Scollegare l'apparecchio
 Unplug appliance

12



Mixfuss entfernen
 Retirer le plongeur
 Smontare il gambo frullatore
 Remove mixer foot

INFO:

- Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!
 La lame continue à tourner. Danger de blessure!
 La lama continua a girare. Pericolo di lesione!
 Rotary blade will continue running. Risk of injury!
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
 Ranger l'appareil, afin d'être inaccessible pour des personnes non autorisées
 Tenere lontano da persone non autorizzate
 Stow away unattainable for unauthorised persons

Reinigung

Nettoyage

Pulitura

Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first

- Rückstände von färbenden Nahrungsmitteln auf Plastikteilen mit etwas Speiseöl entfernen
- Eliminer les traces dues à des aliments colorants sur les pièces en plastique avec un peu d'huile alimentaire
- I residui di alimenti coloranti sulle parti in plastica, possono essere eliminati con un po' di olio commestibile
- You can remove traces due to food coloration on plastic parts using some edible oil

- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide,
sans utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza
strofinare
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse,
essuyer
Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare
Clean accessories with soapy water, dry



Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/ démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.



Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.
Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.
Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
Never leave appliance unattended.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.
Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchèterie.
Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.
Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

Garantie Garantie Garanzia Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum.

Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemäße Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto.

Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee corresponds with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance as well as modifications or repairs done by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guaranty.

Adressen
Adresses
Indirizzi
Addresses

CH: DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Switzerland
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax +41 (0)44 306 11 12
www.turmix.ch

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 5
CH-8303 Bassersdorf
Switzerland
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax +41 (0)43 266 16 10

AT: DKB Household Austria GmbH
Dückerstrasse 15/Top 2
A-1220 Wien, Austria
Tel. +43 (0)1 203 56 00
Fax +43 (0)1 203 56 00-19
www.turmix.at



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.


DKB
Welcome home

www.dkbrands.com